

# ספרים

## שירה

### השיר הוא הספר

מה מביע את תוכן הספר? נגד הדעה הרחוקה בציבור, שאת תוכנו של ספר מבטאות המלים, יצא השבוע המו"ל הצעיר מיכאל מנר (27).

דעתו של מנר היא, שאת תוכנו של ספר, ביחוד אם ספר זה הוא ספר שירה, חייבת לבטא גם צורתו החיצונית של הספר, היי, סידור הדפים וצורת אותיות הדפוס. להוכחת צדקתו, הוציא לאור ספר אחד הי נראה יוצאדופן ושונה משאר הספרים שי יצאו עד כה בישראל.

הרעיון להוציא ספר שירים באופן שכל צורתו תזדהה עם תוכן המלים, עלתה בי דעתו של מנר כאשר הציע לו המשורר אהרון שבתאי, סטודנט צעיר ומעשן מקטרת הלומד בשנה הראשונה באוניברסיטה בירושלים, להוציא לאור שירייהבהסיניי, או תם תירגם מאנגלית לעברית.

מנר החליט להוציא את השירים בצורה דומה, עד כמה שאפשר, לספר שירים סיניים ממש. לשם כך, חיפש ומצא אצל ידיד ספר סיני עתיק, אותו החליט לחקות.

כיון שהאות העברית הרגילה מצליחה בקושי להלום שירי אהבה עבריים, ולא כל שכן סיניים, החליט מנר להמציא אות עברית מיוחדת שתזכיר בצורתה את הסימי נים הקליגרפיים הסיניים. לשם כך חיזר על פתחי ציירים רבים, עד שמצא עקרת בית בשם רות בראר, שהצליחה לצייר אותיות עבריות בסגנון שהיה, לדעת מנר, גם אינטימי וגם סיני במידה מספקת לתר גומי שיריו של אהרון שבתאי.

אותיות אלה, שצויירו על גליונות מיוחדים, הופיעו מנר בדפוס אופסט על נייר בריסטול מוטבע צהוב, שאותו קיפל בצורת מניפה וכרך בכריכת בד קשה, כדוגמת אותו ספר סיני עתיק.

כבר בימים הראשונים להוצאת הספר, הוכיח המו"ל מנר, שהתנסה עד כה ב" הוצאה לאור של חוברות המערב הפרוע ו" עתון סטודנטים פרטי בירושלים, שרעיונו הצליח: אהבי שירה רבים עשו על הספר החדש. שירים כמו:

גשם קל על האבק הקל / הערבות בחצר האכסניה / יוריקו ויוריקו עוד ועוד, / אך אתה, אדון, מוטב לך לקחת יין טרס פרי דתך, / שכן רעים לא יהיו עמך / בבואך בשערי גו.

הביעו תוכן חדש בצורה החדשה.

### הכל תלוי בטיב המלו

אילו היה משרד העבודה מחלק את פרס קפלן ליעול ופריורי עבודה גם לסופרים ו" עתונאים, הרי אין ספק שההומוריסטן אפרים קישון היה זוכה בו ראשון.

מאז עלה ארצה מהונגריה לפני שתיים עשרה שנה, הספיק קישון, נוסף על הטרם היומי שלו בצהרון מעריב, להוציא לאור שבעה ספרים. שלושה ספרי הומורסקות, שתי קומדיות, קובץ סאטירות, קובץ מערי כוגים ורומן סאטירי. שפע זה, שיכול היה להספיק כמפעל חיים שלם של סופר אחר, נראה לו, לקישון, כיבול דל, ועליכן הוציא בימים אלה עוד ספר נוסף, שמיני.

מתוך כמה מאות פליטונים והומורסקות שפירסם בשנים האחרונות במדורו הדיגידיא, בחר קישון 60, שנראו לו כטובים ב" יותר, וכינסם בספר מיוחד בשם: הכל תלוי. שולל הנושאים בו מטפל קישון בספרו החדש הוא רביגוני, ומקיף כמעט את כל הפגעים שהמינה סיבלת מהם, ובעיקר את אותם הפגעים שאיש אינו אחראי להם.

מה שמציין את ההומורסקות בהכל תלוי, הוא הסיגנון הקישוני המיוחד, המורכב ממישחק וצרוסימלים, בהם מתחלפים ה" צליל והמשמעות זה בזה, לעתים באופן שירורתי. סגנון זה מצחיק במיוחד את הקוראים שהעברית אינה שפת אמם, הרואים במעשה הפארודיה, שקישון עושה משפת עבר, נקמה פרטית שלהם. לדוגמה: "כש" דלפגעים מובהקים מאושכלימשכורת נקלעו לאוקינוס זה של סחורות מסחררות וטבעו בהן עד גג ראשם להתרושש".

בסגנון מיוחד זה, בתוספת של סלנג עממי, מלים ארמיות, וניבים נדירים מן המישהנה, הרכיב קישון סיטואציות מבודדות ומשעשעות, שמוסר ההשכל שלהן אינו בא בסוף הסיפור אלא דחקא בראשו.

תפאורה נאה להרפתקאות גיבורי ההומור סקות של קישון, שמששים עיטוריו של דוש, ידידו וכמהוה עולה מהונגריה. עיטורי שחורלבן אלה חורגים, לפעמים, מתחום ה" אילוסטרציה ומספרים סיפור בפני עצמו.



**נסיינה ב**  
**אגד**  
(א.ש.ד.)

### כריכות שנת 1960

החל מיום השני הקרוב, ה-30 לינואר, יתקבלו במשרדי "העולם הזה", תל-אביב, גליקסון 8 (עלייד כיכר דיזנגוף) כרכי 1960 (וגם כרכי שנים קודמות) לכריכה.

מהיר הכריכה הוא - 5 ל"י הכרך (כולל משלוח בדאר, למעוניינים בכך), ואפשר לרכוש גליונות חסרים במחיר 60 אגורה הגליון.

שעות קבלת הכרכים: יום שני וחמישי בשבוע בין השעות שש עד שמונה אחר-הצהריים.

### נפתחות כתות חדשות

כיום 29.1.1961

בהודעת מורים אקדמיים מוסמכים

★ **לבחינות אוקדמות**

★ **לבחינות בגרות**

דצמבר 1961

פרטים והרשמה בשעות 6-8 בערב.

הסתד' הסטודנטים של האוניברסיטה של ת"א

**ביתן** מוקדמות-בגרות

פרטים ופרשמה בבניו: **בי"ס, בן-יהודה** רח' אנטוקולסקי 4, תל-אביב טאחורי הדואר באבן-גבירול

### שרון ווייט

(מקום ביבי ווייט)

**SHARON WHITE**

**מוצר להלבנת צמר, משי וניילון אשר הצהיבו**

sharon

"שרק" מכתלים חיימיים בעמ